

da Tak for dit køb af dampstrygejernet TDA23 fra Bosch.

Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsbrug.
Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

Generelle sikkerhedsadvarsler

⚠ Fare for elektrisk stød eller brand!
Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adaptør. Denne adaptør (tilgået til maks. 13 amperer) kan bestilles via kundeservice (reservered nr. 616581).

Apparatet skal tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med oplysningserne på mærkepladen.

Tilslut aldrig apparatet strømforsyningen, hvis ledningen eller apparatet udviser synlige tegn på skader.

Apparatet skal tilsluttes et jordstik. Hvis det absolut er nødvendigt at bruge en forlængerledning, skal du kontrollere, at den passer til 16A eller mere og har et jordstik.
For at undgå at der under upassige strømførhold kan opstå fænomener som transiente spændingsfald eller styrkedrivning anbefales det, at strygejernet tilsluttes til elektrisk stik på isse ledningen med en længde på mellem 0,27 D. Om nødvendigt kan brugen særge det offentlige forsyningsnetværk om systemimpedansen ved grænseområdet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller psykiske funktioner, såsom synssvækkelse eller hørselsnedsættelse, med mindre de har modtaget vejledning om brug.
Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Apparatet skal anvendes og placeres på en stabil overflade.
Når det er placeret i en støtteanordning, skal du sørge for, at denes overflade er stabil.

Strygejernet bør ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på rust eller hvis det tækker vand i så fald skal strygejernet kontrolleres af en autoriseret tekniker fra vores tekniske servicecenter, før det kan bruges igen.

Tag sikket ud af stikkontakten, før du tlyder apparatet med vand eller fastlæse overskydende vand ud efter brug.

Nedsænk aldrig strygejernet i vand eller andre væsker.
Apparatet må aldrig bringes under en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.


Udsæt ikke apparatet for vejrothold (regn, sol, frost osv.)

Det elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.

Altbyr apparatet fra strømforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.
For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskiftning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra autoriseret teknisk servicecenter.

Altbyr strygejernet fra strømforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

For Ibrugtagning første gang

Fyld strygejernets beholder med tilstrækkeligt postevand og stil temperaturregulatoren på "max".
Tilslut strygejernet. Når strygejernet har nået den ønskede temperatur (kontrollampen slukker), stilles dampregulatoren på "2" og tasten  trykkes med gentagne gange, hvorved vandet fordamper.

Første gang der stryges med damp, må strygejernet ikke rettes mod strygetøjet, da der kan være snavs dampemærke.

Anvendelse

Inden forbered strømmen, lyser kontrollampen.
Kontrollampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tænder den, når temperaturen i strygejernet stiger og falder. Når strygejernet er varmt, kan det stryges, også selv om det er tørt.

Sorter strygetøjet efter de internationale plejemærker og start med at stryge ved den laveste temperatur "-".

•	Syntetisk
••	Silke – Uld
•••	Bomuld – Linned

Ekstra funktioner

Færdelt afkalkningsystem

Afhængigt af model, denne serie udstyret med afkalkningssystem "AntiCalc" (=komponent 1 + 2 + 3).

1. self-clean

Hver gang du bruger dampregulatoren, renser systemet "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.

2. calc'n clean

Funktionen "calc'n clean" hjælper med at fjerne kedelstenspartikler fra dampkammeret. Brug denne funktion ca. hver anden uge, hvis vandet i dit område er meget hårdt.

Fyld vandbeholderen, indstil temperaturdrejesciven til positionen "max", og tilslut strygejernet.

Efter den nødvendige opvarmningsperiode skal du først strygejernet i den ønskede stilling. Tag dampregulatoren ud ved at dreje den til positionen "calc", mens du trykker på den (Fig. 9). Ryst strygejernet forsigtigt. Kogende vand og damp med eventuelle aflejringer og kedelsten vil komme ud. Ryst strygejernet opåhrer med at dryppe, skal du genindsætte dampregulatoren ved at gå modst frem og flytte den til positionen "0". Varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Hvis spidsen af dampregulatoren er tilstoppet, skal du fjerne eventuelle aflejringer fra spidsen med eddike og skylle den med rent vand.

3. anti-calc

Patronen "anti-calc" er udviklet til at nedsætte opbygningen af kedelsten, der dannes under stryging, hvilket hjælper med at forlænge strygejernets levetid. Imidlertid kan anti-kedelstenpatronen ikke fjerne al den kedelsten, der opbygges naturligt med tiden

"Secure" Automatisk sikkerhedsafbrydelse

Den automatisk afbruds funktion "Secure" slukker strygejernet, når det ikke bruges, hvilket tager sikkerheden og sparer energi.

Direkte efter tilslutning af strygejernet er denne funktion inaktiv i 2 minutter, da strygejernet ellers ikke kan opnå den indstillede temperatur.

Hvis strygejernet herefter ikke bevæges i 8 minutter, mens det står i lodret position eller i 30 sekunder, mens det står på bundpladen, så vil sikkerhedsafbrydebet automatisk afbryde apparatet, og strygejævst vil begynde at køle ned. Hvis du trykker på stikkontakten i positionen "0", tøm vandbeholderen, og varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Når sikkerhedsafbrydelsen er aktiv, mens strygejernet hviler på bundpladen, kan apparatet dryppe gennem bundpladen. Anbring dampregulatoren i positionen "0", tøm vandbeholderen, og varm strygejernet op igen, indtil det resterende vand er fordampet.

Hvis strygejernet ikke er udstyret med anti-dryp-system vil der, når sikkerhedsafbrydelse træder i funktion i horisontal stilling eller hvis det ligger på siden, trænge vand ud af de små huller (åbninger) i strygesålen, tøm beholderen og lænd for strygejernet indtil vandet er fordampet.

Nem påfyldningsgang med låg over

(Bortskaffelse af model)

Artskaffelse

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet.

Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugsplad-serne er placeret, kan du kontakte vores kundeservice.

⚠ Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for inlevering og recycling af skadede apparater gældende for hele EU.

Du kan hente vejledningen under Bosch' lokale hjemmesider.

Tanken fyldes op

Fig. 1

Stil dampregulatoren på "0" og træk stikket ud!
Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilføjeelse af andre væsker som f.eks. parfume vil beskadige apparatet.

Skuder, som skyldes brug af ovenstående produkter, er ikke omfattet af garantien.

Brug ikke kondensvand fra tørretumbler, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.

Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.

Påfyld aldrig over mærket "max".

Fig. 2

Stryging uden damp
Stil dampvejleren på "0".

Stil temperaturvejleren på den ønskede position. Anvend i givet fald spray.

Fig. 3

Stryging med damp
Dampfunktionen virker kun, når temperaturdrejesciven befinder sig i området, der er markeret med dampsymbolet mellem "-" og "max".

Temperaturregulator på position "-" : Stil dampregulatoren på "1".

Temperaturregulator på position """" eller "max": Stil dampregulatoren på "2".

Fig. 4

Ekstra damp
For at lette stryging af meget krøllet tøj eller tykke stoffer kan dampreguleringen sættes på "1".

Fig. 5

Spray
Brug ikke sprayfunktionen på silke.

Fig. 6


Dampstråler
(Alt efter model)

Temperatur: "max"

Tryk flere gange på tasten  og pauser på mindst 5 sekunder.

Fig. 7

Vortikaldamp
(Alt efter model)

Stil temperaturen på "max". Hæng strygetøjet på en bælle.
Før strygejernet lodret i en afstand på 10 cm og tryk flere gange på tasten  i pauser på mindst 5 sekunder.

Ret aldrig dampstrålen mod tøj, der akkurat næres.

Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.

Fig. 8

Efter afsluttet stryging

Stil dampregulatoren i "0" stilling og træk stikket ud af kontakten!

Tøm vandbeholderen: Hold spidsen på strygejernet nedad og ryst jernet let.

Stil strygejernet på enden, ikke på sålen.

Kablet kan vikles op bag på strygejernet.

Vikle ikke ledningen for stramt op!

Rengøring

⚠ Vær forsigtig! Forbrændingsfare!

Beholderen må aldrig afkalkes eller behandles med rense-eller opløsningsmidler! Strygejernet vil i dette tilfælde begynde at dryppe ved brug af damp.

Træk stikket ud og lad sålen afkøle.

Tør kun hus og sål af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.

Hvis sålen er snavset, væd strygejernet i kold tilstand hen over en lærningsredningsanlæg eller lignende. Dette apparat er ikke egnet til rengøring af andre overflader.

Herfor sælen af med vand og herefter med en tør klud.

Eller:

Tør straks rester på sålen af med en foldet, t bomuldsklud ved tørt max.

Om nødvendigt, kan brugen spore strømværidere om hvor stor impedansen er ved kobletpunktet.

Hold apparatet udenfor børns rækkevidde.

Dette apparat er ikke ment for brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske-, sensoriske eller mentale evner, med mindre de er under opsyn eller har fået oplyeinger.

Barn må overvåges for at garantere at de ikke leker med apparatet.

Apparatet må bruges og plasseres på en stabil overflade.

Hvis apparatet sættes i en støtte, sørg for at overflatten støtter stå på en stabil.

Strygejernet må ikke bruges hvis det har fult i gulv, har synlige skader eller lekker vand. Det må kontrolleres af et autoriseret Teknisk Servicecenter før den kan bruges på nyt.

Til usetapel før apparatet fyldes med vand eller før resterende vand helles ut efter bruk.

Når skid strygejernet med i vand eller anden væske.

Stil aldri apparatet under sprøngen for å fylle på vand. Ikke etterlat apparatet slik at det er utsatt for værforhold (regn, sol, frost, osv.)

Støpsletet må ikke trekkes ut av stikkontakten ved å dra i ledningen.

Dampen må aldri rettes direkte mot klar mens noen har dem på.

Dampen må aldri rettes mot personer eller dyr.

Ett hver gangs stryking **bilde 8**

Stil dampregulatoren i posisjon "0" og ta støpslet ut av stikkontakten.

Tøm tanken: Hold strygejernet med spissen ned og rist lett på det ned.

La det stå på bakkant for oppbevaring, ikke på sålen. Kablet kan vikles opp i den bakre delen av apparatet. Ikke vilke kableten opp for stramt.

Vikle ikke ledningen for stramt opp!

Rengjøring

⚠ Vær forsiktig! Fare for forbrønning!

Tanken må aldri avkalkes eller behandles med rengjørings-hhv. Løsemiddel: Strykejernet vil deretter dryppe under dampingen.

Træk støpslet ut og i sålen avkjøle. Jernet og sålen må ikke berøres med metallgjenstander.

Dersom sålen er sterkt snavset, kan den tørkes av i kald tilstand med et tilkledt søs er dykket i litt fargeløst eddike. Deretter vaskes den av med vann og tørkes godt av.

Smusst tørkes straks av med en fuktig sammenrullet bomullsklud med max varmetinn.

Hvis du vil at strykesålen skal holde seg glatt, bør du gjennomføre kontakt med metallgjenstander.

Brug ikke kondensvand fra tørretumbler, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.

Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vandet fra vandhanen med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.

Påfyld aldrig over mærket "max".

Stryking uten damp **bilde 2**

Stil dampreguleringen på "0".

Stil temperaturreguleringen settes på ønsket posisjon. Bruk spray om nødvendig.

Stryking med damp **bilde 3**

Dampfunktionen vil kun fungere når temperaturvejeleren er i området, der er merket med dampsymbolet mellom "-" og "max".

Stil temperaturreguleringen i posisjonen """" : dampreguleringen settes på "1".

Stil temperaturreguleringen i posisjonen """" eller på "max": dampreguleringen settes på "2".

Ekstra damp **bilde 4**

For å lette strykingen av sterkt krøllete eller svært tykke stoffer kan dampreguleringen settes på "1".

Stil temperaturreguleringen i posisjonen """" : dampreguleringen settes på "1".

Stil temperaturreguleringen i posisjonen """" eller på "max": dampreguleringen settes på "2".

Secure" auto shut-off-funksjon **bilde 10**

(Alt etter modell)

"Secure" auto shut-off-funksjonen slår av strykejernet hvis det ikke beveges over en viss tid. Dette øker sikkerheten og sparer energi.

For å aktivere dette til å oppnå innstilt temperatur, er denne funksjonen inaktiv de første 2 minuttene etter at apparatet er tilkoblet strø.

Hvis strykejernet ikke beveges i løpet av 8 minutter i opprett posisjon, eller det står flatt på strykesålen eller på siden i 30 sekunder, vil sikkerhetskretsen slå av apparatet automatisk og kontrollampen begynner å blinke.

En lett bevegelse av strykejernet vil få strømmen tilbake.

Når sikkerhetsrelaset fungerer i horisontal stilling eller sidestilling, og apparatet ikke er utstyrt med et system som forhindrer drypping, vil det komme vann ut av hullene i sålen.

Tøm vannbeholderen og la strykejernet stå tilkoblet til alt varmet er fordampet.

Stor åpning til vanntanken med beskyttende lokk **bilde 11**

(åvning av model)

Kretsløp

For aktuelle veiledninger angående skrotning bør du ta kontakt med forhandleren eller med kommunen på stedet for skrotning.

⚠ Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktiv 2002/96/EF om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivt angir rammen for inlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Du kan laste ned denne brugsanvisningen fra Bosch sine lokale nettsider.

sv

Tack för att du har valt ångstrykjärnet TDA23 från Bosch.

Detta är en hushållsprodukt och alltså inte avsedd för kontinuerlig användning i storhushåll. Läs noggrant igenom brugsanvisningen. Spara den!

Allmänna varningsmeddelanden angående säkerhet

⚠ Fara för elektrisk stöt eller brand!
Apparatet är utrustat med ett EU-Schuko-stickkontakt. För att säkerställa korrekt jordförbindelse i stikontakter i Danmark ska apparatet anslutas till ett jordstik. Om det är absolut nödvändigt att använda en förslängningskabel, kontrollera att den är anpassad för 16A eller mer och att kontakten är jordad.

Apparatet ska användas och placeras på en stabil överflade.
När det är placerat i en stötteanordning, ska du se till att den överflade är stabil.

Strygejernet bör inte användas, om det finns synliga tecken på rost eller om det täcker vatten i så fall ska strygejernet kontrolleras av en auktoriserad tekniker från vårt tekniska servicecenter, innan det kan användas igen.

Tag stryket ut av stikkontakten, innan du tlyder apparatet med vatten eller fastfrysningsoverskottigt vatten ut efter bruk.

När strygejernet är varmt, kan det strygas, även om det är torrt.

Sortera stryket efter de internationella plejemärken och start med att stryga vid den lägsta temperaturen "-".

Stryket ska inte strykas med ånga eller direkt mot personer eller djur.

Om du använder strygejernet till att öppna innställt temperatur, är denna funktion inaktiv de första 2 minuterna efter att apparatet är tillkoplat ström.

När strykejernet inte röras i 8 minuter i startposition, eller om det står flatt på strykesålen eller på sidan i 30 sekunder, kommer säkerhetsnettet att slå av apparatet automatiskt och kontrollampen börjar blinka.

En lätt rörelse av strykejernet kommer att återuppliva strömen.

När säkerhetsrelaset fungerar i horisontal eller sideställning, och apparatet inte är utrustat med ett system som förhindrar droppning, kommer det att komma vatten ut av hålen i sålen.

Töm vattenbeholderen och lå strykejernet stå tillkoplat till allt varmt är fördampet.

Stor öppning till vanntanken med beskyttende lokk **bilde 11**

(åvning av model)

Kretsløp

For aktuelle veiledninger angående skrotning bør du ta kontakt med forhandleren eller med kommunen på stedet for skrotning.

⚠ Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktiv 2002/96/EF om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivt angir rammen for inlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Du kan laste ned denne brugsanvisningen fra Bosch sine lokale nettsider.

Allmänna varningsmeddelanden angående säkerhet

⚠ Fara för elektrisk stöt eller brand!
Apparatet är utrustat med ett EU-Schuko-stickkontakt. För att säkerställa korrekt jordförbindelse i stikontakter i Danmark ska apparatet anslutas till ett jordstik. Om det är absolut nödvändigt att använda en förslängningskabel, kontrollera att den är anpassad för 16A eller mer och att kontakten är jordad.

Apparatet ska användas och placeras på en stabil överflade.
När det är placerat i en stötteanordning, ska du se till att den överflade är stabil.

Strygejernet bör inte användas, om det finns synliga tecken på rost eller om det täcker vatten i så fall ska strygejernet kontrolleras av en auktoriserad tekniker från vårt tekniska servicecenter, innan det kan användas igen.

Tag stryket ut av stikkontakten, innan du tlyder apparatet med vatten eller fastfrysningsoverskottigt vatten ut efter bruk.

När strygejernet är varmt, kan det strygas, även om det är torrt.

Sortera stryket efter de internationella plejemärken och start med att stryga vid den lägsta temperaturen "-".

Stryket ska inte strykas med ånga eller direkt mot personer eller djur.

Om du använder strygejernet till att öppna innställt temperatur, är denna funktion inaktiv de första 2 minuterna efter att apparatet är tillkoplat ström.

När strykejernet inte röras i 8 minuter i startposition, eller om det står flatt på strykesålen eller på sidan i 30 sekunder, kommer säkerhetsnettet att slå av apparatet automatiskt och kontrollampen börjar blinka.

En lätt rörelse av strykejernet kommer att återuppliva strömen.

När säkerhetsrelaset fungerar i horisontal eller sideställning, och apparatet inte är utrustat med ett system som förhindrar droppning, kommer det att komma vatten ut av hålen i sålen.

Töm vattenbeholderen och lå strykejernet stå tillkoplat till allt varmt är fördampet.

Stor öppning till vanntanken med beskyttende lokk **bilde 11**

(åvning av model)

